FROM THE
AWARD-WINNING
AUTHOR OF 100 BULLETS
BRIAN
AZZARELLO
JOKER
ART BY LEE BERMEJO

DC COMICS

CORINGA
BRIAN AZZARELLO writer
LEE BERMEJO
PENCILS and COVERS
INKS 1, 4, 14, 16, 18-23, 48, 49, 66, 73, 115, 117, 119, 120, and 121
MICK GRAY INKS
PATRICIA MULVIHILL COLORS
ROBERT CLARK LETTERS

A NOTÍCIA, QUANDO CHEGOU, SE ESPALHOU DOS BECOS AOS CLUBES BACANAS...
...POR SALAS ONDE TUDO QUE VOCÊ PODERIA QUERER ESTAVA À VENDA...
...PASSANDO POR CONFESSIONÁRIOS ONDE TUDO ERA PAGO.
SE ESPALHOU FEITO FOGO... OU COLOCANDO MAIS APROPRIADAMENTE... FEITO UMA DOENÇA.

THE GRIN AND BARE it
ALGUÉM TEM QUE IR BUSCÁ-LO, MONTY.
E O QUE ELE É, EU ACHO: UMA DOENÇA QUE INFECTAVA GOTHAM CITY...
...UMA QUE NÃO TEM CURA.
TÁ LEGAL. QUEM?
SE NINGUÉM MAIS TEM CORAGEM...
...EU VOU.
HUH.
À VONTADE.

ELE ERA UMA DOENÇA QUE, DE ALGUM JEITO, COM A AJUDA DE DEUS OU DO DIABO... PODE ESCOLHER... TINHA CONVENCIDO SEUS MÉDICOS DE QUE NÃO ESTAVA MAIS DOENTE.
A NOTÍCIA SE ESPALHOU. NÃO SEI OS DETALHES...
...AINDA NÃO SEI POR QUE, MAS ELE ESTAVA...

...O *CORINGA* ESTAVA SENDO LIBERADO DO ASILO ARKHAM.
ARKHAM ASYLUM

TENHO QUE ADMITIR... AO VÊ-LO EM PESSOA PELA PRIMEIRA VEZ, SENTI AQUELA "TRAVADA" INSTINTIVA...
SABE, LÁ EMBAIXO.
MAS AÍ ELE SAUDOU A CIDADE...
O QUE DEIXOU MINHA MENTE... ENTRE OUTRAS COISAS... MAIS TRANQÜILA.

AH... ESTOU AQUI PRA... AH... TE BUSCAR.
E QUEM É VOCÊ?
MONTY ME MANDOU.
MEU NOME É JONNY. JONNY FROST.
JONNY JONNY FROST, QUERO PERGUNTAR UMA COISA...
...VOCÊ TEM UMA ARMA?
SIM, SE-NHOR...
PRECISA DELA?

HUH... UAU.
JONNY JONNY, ACHO QUE GOSTO DE VOCÊ.
PASSE PRA CÁ.
"ESTÁ VENDO AQUELE CARRO ALI? OS HOMENS NAQUELE CARRO TAMBÉM ES-TÃO ARMADOS..."
SABE QUEM SÃO?
CAPANGAS. COM CERTEZA. TIRAS...
TALVEZ.
VOCÊ VEIO ME BUSCAR. BOM...

ELES VIERAM ME DESPACHAR.
ABRE SEU PORTA-MALAS.
PEGA AQUELA SUA PÁ.
COMO VOCÊ--
ENROLA NO COBERTOR E PASSA PRA MIM.
OBRIGADO.
ELA VAI DE CARONA.

OS HOMENS ARMADOS SEGUIRAM A GENTE DE UMA DISTÂNCIA RESPEITOSA DESDE O ARKHAM ATÉ ATRAVESSARMOS A PONTE DO CONDADO WAYNE.
QUANDO VIRAMOS PRA OESTE, CONTINUARAM PRO NORTE.
ELES *MEDRARAM*. ELE...
...*RIU*, OU LIMPOU O PIGARRO DA GARGANTA, ERA DIFÍCIL DIZER.
ELE QUIS PARAR NUM LUGAR... UM LUGAR QUE TODO MUNDO QUE IA LÁ DIZIA QUE ERA O LUGAR DE PARADA.
MEAT AND FISH
QUERO DIZER, TIPO ASSIM, O *FIM* DA LINHA.
KNOCK KNOCK
QUEM É?
CO.
SSHUUCK
QUE CO--

JONNY JONNY... VOCÊ PARECE NERVOSO.
PAREÇO? NÃO É POR MAL.
QUER DIZER... DESCULPA.
TOMA.
UM POUCO MENOS NERVOSO?
UM CONSELHO...
NUNCA SE DESCULPE PRA NINGUÉM PELA SUA APARÊNCIA.

CORINGA...
SOUBE QUE IA SAIR...
DIZ AÍ... COMO CONSEGUIU *ISSO?*
AH...
NÃO.
ENTÃO... O QUE TE TRAZ AQUI?
CROCODILO. QUAL É... SEMPRE GOSTO DE TE VER.
POR QUÊ?
VOCÊ FAZ EU ME SENTIR *BONITO.*

MEH.
QUER ENTRAR NO JOGO?
QUERO, QUERO, MAS...
HEH. TAMBÉM SOUBE DISSO. NINGUÉM DEMONSTROU RESPEITO ENQUANTO ESTAVA FORA.
TÁ DURO?
NADA QUE NÓS NÃO POSSAMOS CONSERTAR.
HEH.
E AÍ, O QUE PRECISA DE CONSERTO?
CONSERTOS... ISSO É APERITIVO...
ESTÁ COM FOME?
SEMPRE.

QUE TAL UM COELHO?
NNNRRRR....
...HEH.
HEHEHEHEH
"NINGUÉM DEMONSTROU RESPEITO ENQUANTO ESTAVA FORA"
AMÉM, IRMÃO.

MEU NOME É JONNY FROST. VOCÊS NÃO ME CONHECEM MAS SEMPRE SOUBE QUE *IAM CONHECER*.
QUE EU FARIA *ALGUMA COISA*... SERIA *ALGUÉM*... QUE IAM ME CONHECER E REPARAR EM MIM.
UM *GRANDE HOMEM*. LUGARES NA PRIMEIRA FILA, MEU PRÓPRIO LUGAR RESERVADO NO RESTAURANTE MAIS GRÃ-FINO DA CIDADE.
ALGUÉM.
NÃO UM LADRÃO DE SEGUNDA ROUBANDO GALINHAS QUE NÃO DEIXARIAM NEM UMA RAPOSA FAMINTA SATISFEITA.
ORA, OLHA *QUEM* CHEGOU...

BEM-VINDO AO LAR, *CHEFE.*
MONTY.
JÁ FAZ O QUÊ? NO MÍNIMO--
TEMPO DEMAIS! E NÃO É HORA DE FALAR NISSO... TEMOS QUE *COMEMORAR!*
TEMOS? QUAL É A OCASIÃO?
VOCÊ *SAIU*... HEIN?
SAÍ. HA.
BEBIDA?

QUERO.
OUTRA.
JÁ FUI A MUITAS FESTAS...

MAS ESTA...
FOI UMA FESTA *INFERNAL*.
NÃO FOI APENAS DO *CACETE*...
ELA *PEGOU* O CACETE...
...E DEU UMA FESTA *SÓ* PRA ELE.
ERA TUDO PELO *RESPEITO*.

DO TIPO QUE *EU* QUERIA.
TÁ SE SENTINDO *BEM?*
ESTOU *SENTIN-DO.*
QUE BOM.
ENTÃO... POR QUE TROUXE ESSES *ANIMAIS* CONTIGO?
"ADMITO QUE O CROCODILO TEM UM CERTO..."
"...VISUAL EXCÊNTRICO, MAS ISSO NÃO FAZ *DELE* UM... OOH..."
VOCÊ DISSE "*ANIMAIS*".
MONTY, DEVÍAMOS CONVERSAR SOBRE O QUE *ACONTECEU* ENQUANTO ESTIVE LONGE.
SEI QUE PREFE-RE ESPERAR ATÉ AMANHÃ. MAS ESTOU *IMPACIENTE*.

NÃO QUERO TE VER ASSIM, CHEFE.
SMACK
EU SEI.
JONNY?
NO SEU BOLSO...
VOCÊ TEM UM DÓLAR.
OI?
DIRETO DA PORRA DA PERIFERIA DA CIDADE, CARA. CORINGA, LIVRE. E EU... JONNY FROST... UM NOME QUE VOCÊS CONHECEM AGORA.

NÃO SOU O QUE EU *ERA*... JÁ TINHA DEIXADO ISSO PRA TRÁS...
UM BRINDE AO MEU *PASSADO*.
ESQUECE *ISSO*. EU ERA PARTE DE UMA BAITA FESTA, EU ERA--
SANTO D--

SLACK
SHLUMP
HEH.

AMIGOS...
ESTOU MUITO. MUITO CHATEADO.
TENHO CERTEZA QUE PODEM VER ISSO NO MEU ROSTO.
PENSEI QUE ESTAVA DEIXANDO MINHA CIDADE EM MÃOS CAPAZES QUANDO FUI EMBORA... MAS PARECE QUE OUTRAS MÃOS A TIRARAM DE MIM.
E SABEM O QUE ESSAS OUTRAS MÃOS FIZERAM? AFROUXARAM OS CINTOS AO REDOR DE SUAS CINTURAS GORDAS E CA-GARAM.
NA MINHA CIDADE... MINHA CAIXA DE AREIA... MINHA... GOTHAM ME PERTENCE.
ENTÃO, QUEM AQUI...

...QUER ME AJUDAR A RECUPERÁ-LA?
EU QUERO.
JONNY QUER.

Ring
o
Ring
o
Ring
o
Ring
o
SIM?
...NÃO.
DEUS, NÃO.
"ESTÁ SUANDO JONNY..."

HÃ? EU TÔ?
TÔ MEIO QUE DE RESSACA.
ENFIAMOS MESMO O PÉ NA JACA ONTEM À NOITE, NÃO FOI?
EU MESMO ACORDEI COM AQUELA SENSAÇÃO NADA FRESCA. DEVIA TER ME DITO QUE ESTAVA COM O MESMO DILEMA...
O FIM SE APROXIMA!
TOMA, ENFIA *ISTO* PELA GOELA.
CORINGA... NÃO POSSO TOMAR PÍLULAS--
POR QUÊ? ELAS ACERTARM AS COISAS, VIVO COM ELAS HÁ ANOS. *ANOS.*
ANOS. PÍLULAS PÍLULAS PÍLULAS. ELAS *ABREM* SUA MENTE COM DEDOS E--
CÊ TÁ DIZENDO QUE É *MELHOR* DO QUE EU?!
NÃO! NÃO CONSIGO ENGOLIR NO *SECO.*

OH.
TOMA. UM REMEDINHO ETÍLICO.
HARLEY...
BELEZA.
JÁ VOLTO.
SUANDO...? É, EU TAVA SUANDO FEITO UMA FREIRA NUMA SAUNA. E ÁLCOOL NÃO TINHA *NADA* A VER COM ISSO.
O CORINGA ESTAVA *DURO*. A GRANA TODA, SUAS POSSES, SEU TERRITÓRIO... *TUDO* QUE ELE TINHA... *JÁ ERA*.
FOI DIVIDIDO POR HOMENS QUE PENSAVAM QUE *NUNCA MAIS* IAM VÊ-LO.
MAS EM VEZ DE IR ATRÁS *DELES* ELE DECIDIU ROUBAR UM BANCO.

ENTÃO, É, EU TAVA SUANDO.
JONNY FROST?
SEIS MESES ATRÁS, SAÍ DA PRISÃO PELA QUINTA VEZ.
É COMO ELES DIZEM, A PRIMEIRA PENA É A PIOR. MAS NÃO SE ILUDA...
...É APENAS A PRIMEIRA.
ENTÃO, EM VEZ DISSO, PROMETI QUE A QUINTA ERA A ÚLTIMA.
MUITO DA MINHA VIDA FOI GASTO ATRÁS DAS GRADES.

...MUITO
MESMO.
SHELLY...
MUDOU DE IDÉIA AO MEU RESPEITO, GATA?
TE MANCA, JONNY.
QUAL É, SHEL...
PELOS VELHOS TEMPOS.
...
PELOS VELHOS TEMPOS.
OS PAPÉIS DO *DIVÓRCIO.*
HUH. DEVIA TER MANDADO TEU ADVOGADO.

SLAP!
NÃO POSSO PAGAR UM ADVOGADO, SEU *FILHO-DA- PUTA!*
OLHA, JONNY... É MELHOR PRA NÓS DOIS.
SE ASSINAR, *NÃO TEM* MAIS NÓS.
E AS *CRIANÇAS?*
DEUS... *AGORA* VOCÊ SE PREOCUPA COM ELAS...
POR FAVOR... SÓ ASSINA OS PAPÉIS PRA EU PODER IR EMBORA.
SE EU ASSINAR...

"VOCÊ ME DÁ UMA CARONA DE VOLTA À CIDADE?
AÍ VEM ELE...
...SOZINHO.
DIRIGE, JONNY.
COMO FOI?
BOM... NÃO *ÓTIMO.*
MAS BOM. *CHATO.*
O ALARME NÃO FOI DISPARADO E NINGUÉM MORREU.
FICA PRA PRÓXIMA.
SE LIVRA DISTO.

QUE DIABOS...?
É UMA FOTO DA FILHA DO PRESIDENTE DO BANCO.
AH...
...PAPO DE CEGONHA, QUERIDO?
CÊ TÁ DE BRINCADEIRA...
HA HEH HA HE HE
HEH HEH. CLARO QUE ESTOU.
ME AMARRO EM DIRIGIR AS PESSOAS, JONNY...
HEHAHAHA
ME DIRIJA.
E DIRIGI. PORQUE É UMA COISA QUE SEI... DIRIGIR. PRIMEIRO, LOGO PRA UMA LOJA DE ARTIGOS ESPORTIVOS.
NÃO VIA O CORINGA COMO UM ESPORTISTA, MAS, QUE DIABO...

...TODO MUNDO PRECISA DE UM HOBBY.
NÃO VAI PEGAR MUITA COISA COM ISSO...
MESMO? ACHA QUE É MELHOR EU USAR AÇÚCAR?
TEM ALGUÉM VINDO...
É... TENHO HORÁRIO MARCADO...
WHUMP
CROCO-DILO...
PODE SER GENTIL?
NÃO...
NÃO, CO-RINGA, NÃO POSSO.

AQUELE DES-GRAÇADO É UM MONSTRO.
TENTE ENCARAR A SITUAÇÃO *DE CIMA*, ABNER.
SENTA.
...
BOM TE *VER*.
NÃO SUPORTO *MENTI-ROSOS*, ABNER.
SOUBEMOS QUE FOI SOLTO. NINGUÉM CONSEGUE ENTEN-DER *COMO*...
BOM... NÃO SOU MAIS *DOIDO*...

...APENAS *LOUCO.*
PERDI O CONTROLE DE GOTHAM, ABNER...
TAMBÉM NÃO SUPORTO ISSO.
CONTROLE? O QUE O FAZ PENSAR QUE JÁ TEVE *ISSO?*
SENTE SÓ MEU BRAÇO FORTE...
ESTE, NÃO...
AQUELE.

RHAUK
MOSTRA PRA ELE O QUE TEM NO SACO, JONNY.
SABE O QUE É *ISSO*, ABNER?
GRRK GRRK
EXATAMENTE... *POUCO*.
MAS É *TUDO* QUE TENHO.
GOSTARIA QUE INVESTISSE PRA MIM.
VISANDO ALTO RENDIMENTO, DIGAMOS, *DEZ VEZES* ESTE VALOR. RESULTADO RÁPIDO. VOCÊ *CONSEGUE?*
GHHHH
TUDO QUE PEÇO É QUE TENTE. MAS CONFIO EM VOCÊ... COMO HOMEM DE NEGÓCIOS, COMO FACILITADOR...
NÃO TEM UM CENTAVO TROCANDO DE DONO EM GOTHAM SEM UMA DIGITAL GORDUROSA DESSES SEUS DEDOS GORDOS.
QUE DELÍCIA, HEIN, CROCODILO?
NEGÓCIO *FECHADO*, ABNER?

OBRI-
GADO.
BAAA
BAAA
ABNER...
BLARGHH
ESTÁ
ASSUSTANDO
OS PEIXES...
AGORA... SEM A MENOR DÚVIDA... ERA ASSIM QUE EU QUERIA VIVER. JONNY FROST... OBRIGANDO SEUS INIMIGOS A FAZER O QUE QUERIA QUE FIZESSEM. PRO INFERNO COM O QUE ELES QUERIAM

O CORINGA MANDOU LEVÁ-LO COM A GAROTA DE VOLTA À SUA CASA. ENQUANTO SAÍAM DO MEU CARRO, ELE PERGUNTOU SE TINHA ALGUMA COISA NA MINHA QUE EU *PRECISAVA.*
HESITEI EM RESPONDER...
AÍ, ME DEU UM APERTO DE MÃO E REFORÇOU ISSO... SOMENTE O QUE EU *PRECISAVA*... E DEPOIS, SAIU ANDANDO.
EU DISSE: "CLARO". ENTENDI QUE IA FICAR COM *ELE* AGORA.
MEU ERRO FOI *HESITAR.*
SE SACAR...
DERRUBO VOCÊ BEM AÍ ONDE ESTÁ, *CANALHA.*
TU DEVE SER TIRA.
POR QUE DEVO SER?
PORQUE SÓ OS TIRAS CHAMAM AS PESSOAS DE CANALHA. *PESSOAS* CHAMAM PESSOAS DE *OUTROS* NOMES.

Documen Divórcio
Este é um documento de divórcio que declara que Jonny está se divorciando da esposa a pedido dela e que não poderá visitar seus filhos.
Assinatura da esposa aqui.
Assinatura do advogado
Concordo, por meio deste, com os termos deste Divórcio e vou respeitá-los, de acordo com a Lei de Gotham City e do Governo dos EUA. Assinatura do Jonny aqui.
Official Gotham City document
EX-ESPOSAS, NÃO.
PODE FALAR PRA SHELLY QUE--
CALMA, JONNY. NÃO TÔ AQUI EM NOME DAQUELA VADIA. AMBOS SABEMOS QUE A PENSÃO SÓ É COBRADA QUANDO A PESSOA TEM SUSTENTO, CERTO?
CERTO.
14
CÊ TÁ ANDANDO COM O POVO ERRADO, GURI.
ESTOU?
ACABEI DE DIZER QUE ESTÁ.

E AÍ? SÓ ISSO?
NÃO... TEM LICENÇA PRO TRABUCO QUE CÊ TÁ USANDO?
EU--
BRINCA-DEIRA.
ATÉ A PRÓXIMA.
NÃO LEVEI *NADA*.
FUI EMBORA, LEVE COMO UMA PENA...

...PRO TOPO DO MUNDO.
TÁ TUDO PRONTO, CORINGA. TOMMY BANGUE-BANGUE VAI SE ENCONTRAR COM A GENTE. MAS... SE NÃO SE IMPORTA QUE EU DIGA... DEIXAR O CARA SABER QUE ESTAMOS CHEGANDO PODE SIGNIFICAR UMA *ARMADILHA*.
NÃO ME IMPORTO QUE DIGA, JONNY. ÀS VEZES PRECISO OUVIR O *ÓBVIO*...
MAS ESTA *NÃO* É UMA DESSAS VEZES...
OLHA PELA JANELA, JONNY JONNY...
...ME DIGA O QUE VÊ...
VEJO LUZES.

LUZES? HEHEH
HAHAHAHA
AQUELAS LUZES? SÃO SÓ AGULHADAS...
"NO ESCURO."
ELE TÁ POR AÍ.
vai DESCOBRi-LO
O PECADO
SABIA DISSO, JONNY?
BEM DO OU-TRO LADO DESTA JANELA...

...*ME* VIGIANDO.
VAMOS TRABALHAR.
TRABALHO. ENTREI NESTE RAMOS PRA *FUGIR* DELE.
La Bella Roma
ESSA É A SINUCA... É UMA *CARREIRA.* NO INÍCIO, VOCÊ NUNCA SABE... FATURANDO AQUELA AMOSTRA GRÁTIS NO ESCURO DO BECO, FAZENDO AS PIRANHAS ENGASGAREM PELO DINHEIRO DO LEITINHO.

TOMMY...
BANGUE-BANGUE!
ENTRE, CORINGA... SENTE-SE.
TÁ COM FOME? O CAMA-RÃO ESTÁ--

...
VINHO?
BUÁÁÁ... QUERO DE VOLTA O QUE É MEU...
HEHEH.
BOA... CÊ É ENGRAÇADO...
NÃO LIGO PRO QUE QUALQUER OUTRO DIGA.
DEVIA LIGAR PRO QUE EU DIGO, BANGLE-BANGLE.
EU LIGO...

EU LIGO. OLHA... CORINGA...
QUANDO CÊ CAIU, AS COISAS... A DECISÃO *NÃO FOI* MINHA... MAS PEGUEI UM PEDAÇO.
BELL
A
TERIA SIDO *IDIOTA* SE *NÃO* PEGASSE.
É... É!
FIQUEI COM O LIXO DA ZONA LESTE E COM AS EXTORSÕES.
SÓ ISSO. E É TUDO SEU DE NOVO. SÓ TAVA TOMANDO CONTA.
CLICK
TOMA A SUA PARTE.

QUERIA QUE SEU PESSOAL CONTINUASSE NO COMANDO. SÃO CONFIÁVEIS, CERTO? PORQUE QUANDO SINTO CHEIRO DE GOLPE PARECE QUE MINHAS MELECAS VIRAM BOS--
CÊ NÃO VAI SENTIR NADA VINDO DA GENTE.
DEZ PRA VOCE, CINCO PRO SEU PESSOAL.
É MUITA GENEROSIDADE.
UM BOM TRABALHO MERECE UM SALÁRIO RAZOÁVEL, NÃO?
RAPAZ... ADORO CA-MARÃO.

ATÉ QUE CORREU TUDO BEM, HEIN, CHEFE?
COR-REU?
LIGA O CARRO, JONNY... TENHO QUE VOLTAR LÁ DENTRO...
La Bella Roma
ESQUECI DE *FAZER* UMA COISA...
TOMMY?
BANG
BANG
OS 10% FORAM *RETIRADOS*...
...OS CINCO... POR ENQUANTO... AINDA VALEM, CAVALHEIROS...

HMM...
CLINK
NÃO *BASTOU* PRA VOCÊ, HEIN?
PRECISA DE MIM PRA FAZER *MAIS* DO SEU TRA-BALHO SUJO?
ADMITO, MIREI *BAIXO*.

CLICK
NÃO SEI NO QUE ELE TAVA PENSANDO...
OU MESMO SE ESTAVA.
EU TAVA APRENDENDO QUE O CORINGA... NÃO ERA MUITO DE PENSAR...

...ERA MAIS DE FAZER.
E SEMPRE PESSOALMENTE. SUPONHO QUE PODERIAM USAR AQUELA FRASE QUE DIZ "SE QUISER UM TRABALHO BEM-FEITO..."
OU TALVEZ ELE SIMPLESMENTE CURTISSE O...
TRABALHO? ATÉ SE ORGULHASSE... COMO UM ARTISTA. NÃO QUE EU ENTENDA DE ARTE, MAS COMO DIZ O OUTRO DITADO...

"CADA UM SABE O QUE GOSTA."
E EU TAVA GOSTANDO DISTO. BOM, NÃO EXATAMENTE "DISTO", MAS SEM DÚVIDA, DE ESTAR DO LADO QUE TAVA FAZENDO TUDO.
TOMMY FOI APENAS O PRIMEIRO. VÁRIOS CHEFÕES MÉDIOS DE GOTHAM APARECERAM DE CARA PRO CHÃO DURANTE OS DIAS SEGUINTES...
...E OUTROS NUNCA MAIS APARECERAM.
É, PELA PRIMEIRA VEZ NA VIDA, JONNY FROST SABIA ONDE TODOS OS CORPOS ESTAVAM ENTERRADOS.
ESSE TIPO DE PODER... NA PALMA DA MÃO.

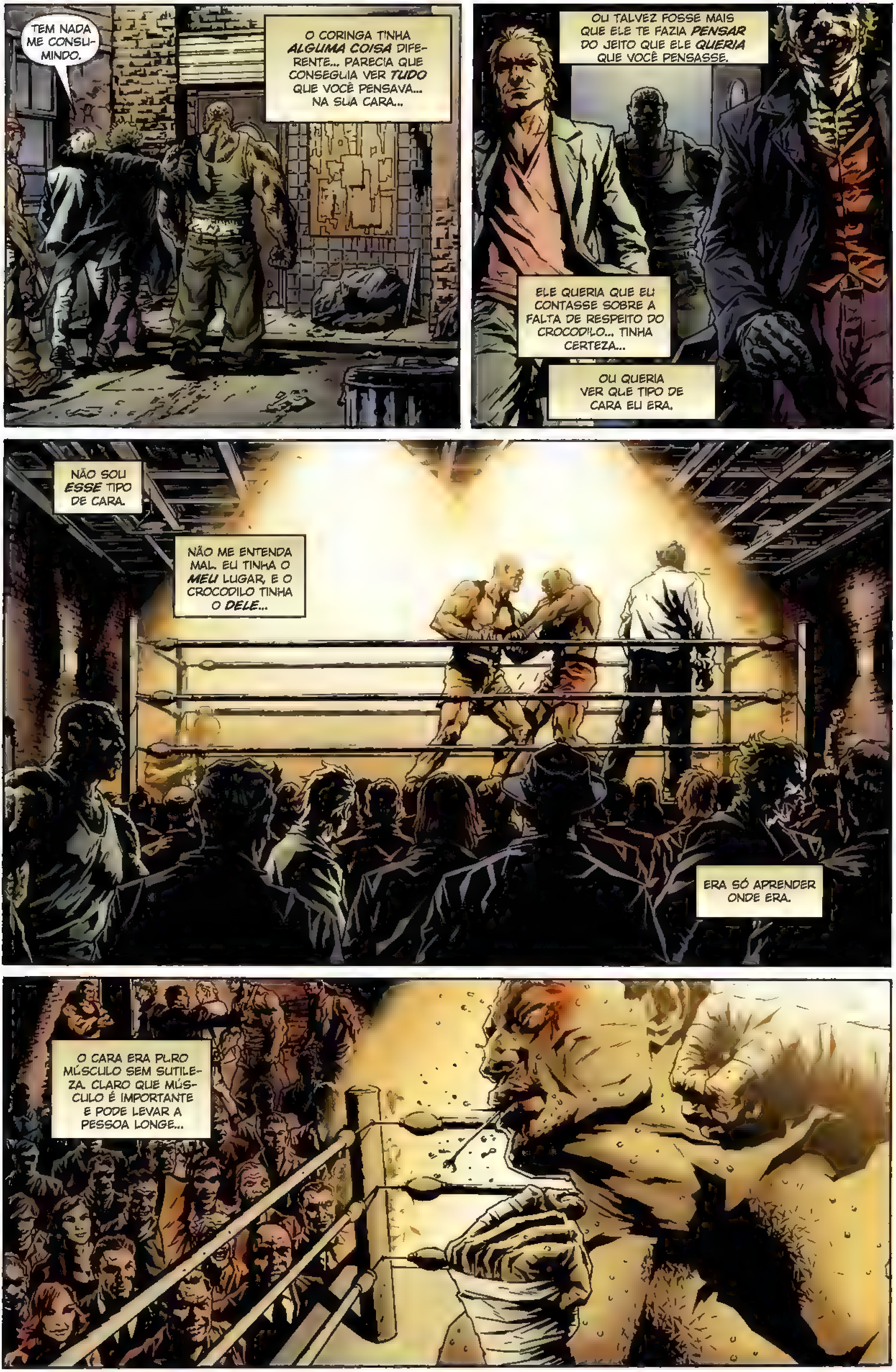
DRUGS
"CROCODILO..."
VAMOS.
HEIN?
NÃO ACABEI DE COMER.
CÊ ACABOU... *SIM*... MANO...

NÃO, *VEADO, NÃO* ACABEI.
CROCODILO... NÃO FAZ ISSO... TU SABE PRA QUEM EU TRABALHO...
É SÉRIO? TU ACHA *MESMO* QUE TRABALHA?
CACETE... CÊ *NEM FAZ IDÉIA*, NÉ?
EU TRABALHO. VOCÊ?

GLENTA AÍ.
A GENTE SAI QUANDO *EU* DISSER QUE ACABEI.

TÁ LEGAL PROCÊ DESSE JEITO?

ESTÁ ATRASADO.
ALGUM PROBLEMA?
NÃO, DE JEITO NENHUM. EU MESMO ACABEI DE CHEGAR...
PENSEI QUE TINHA DEIXADO VOCÊ ESPERANDO.
HEHEHEHEH. CARA.
JONNY JONNY FROST... PARECE INCOMODADO...
ALGUMA COISA TE CONSUMINDO?
NADA, CHEFE.



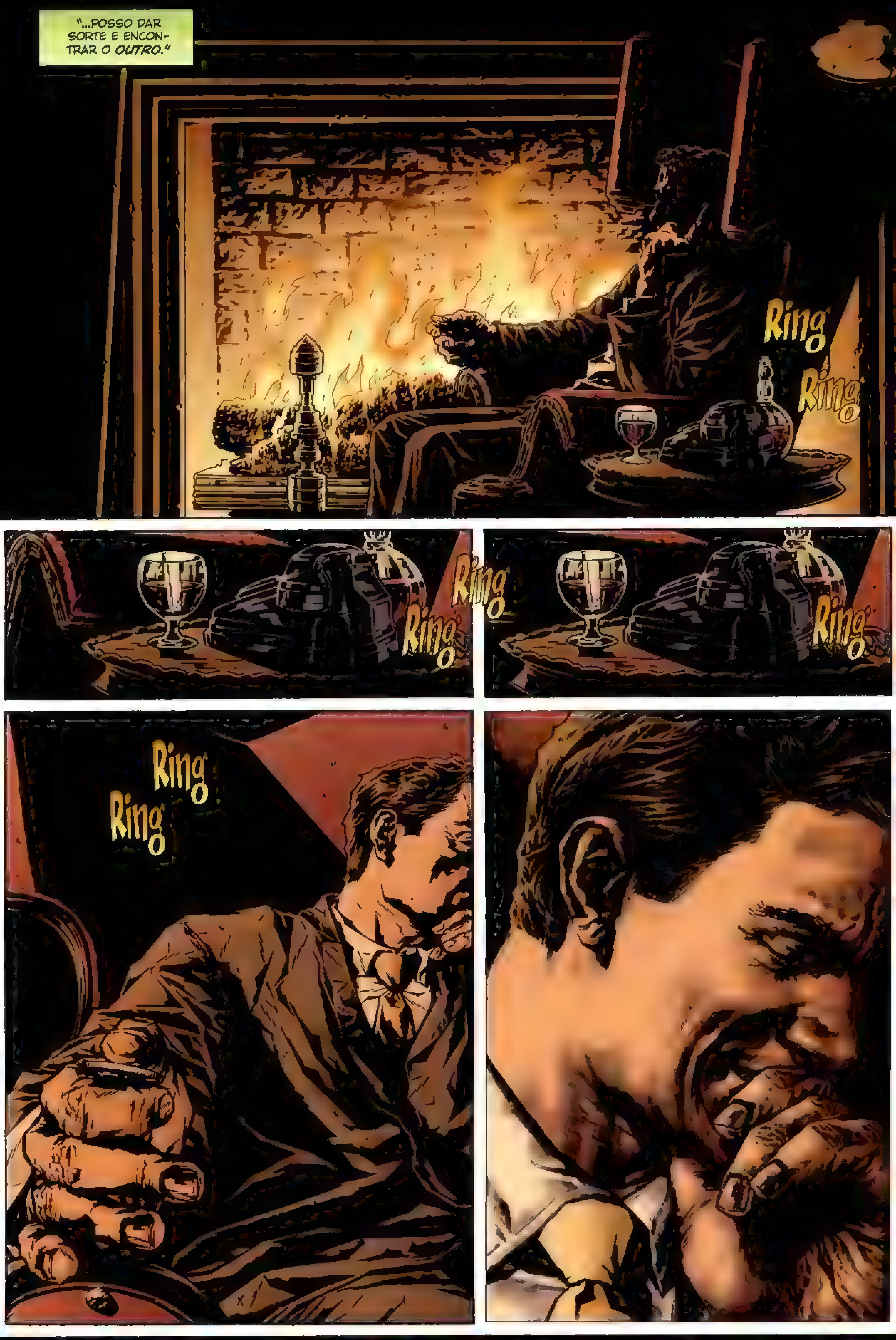
TEM NADA ME CONSUMINDO.
O CORINGA TINHA ALGUMA COISA DIFERENTE... PARECIA QUE CONSEGUIA VER TUDO QUE VOCÊ PENSAVA... NA SUA CARA...
OU TALVEZ FOSSE MAIS QUE ELE TE FAZIA PENSAR DO JEITO QUE ELE QUERIA QUE VOCÊ PENSASSE.
ELE QUERIA QUE EU CONTASSE SOBRE A FALTA DE RESPEITO DO CROCODILO... TINHA CERTEZA...
OU QUERIA VER QUE TIPO DE CARA EU ERA.
NÃO SOU ESSE TIPO DE CARA.
NÃO ME ENTENDA MAL. EU TINHA O MEU LUGAR, E O CROCODILO TINHA O DELE...
ERA SÓ APRENDER ONDE ERA.
O CARA ERA PURO MÚSCULO SEM SUTILEZA. CLARO QUE MÚSCULO É IMPORTANTE E PODE LEVAR A PESSOA LONGE...

...MAS NUNCA ATÉ A SALA DOS FUNDOS.
ISSO ERA SÓ PRA GALERA DA *SUTILEZA*.
OLÁ, ABNER.
CORINGA.
SENTE-SE.
ESTÁ BEM... HMMM...
GOSTEI DO *SEU* LUGAR.
LEVANTA.
...
BRINCA-DEIRA...

...POR QUE ESTÁ TODO MUNDO TÃO *TENSO* ESTA NOITE?
PODE TER ALGO A VER COM AS SUAS ÚLTIMAS AÇÕES.
ALGUÉM ESTÁ MUITO ABORRECIDO COM VOCÊ.
SÉRIO? QUE NOTÍCIA *MARAVILHOSA*. VIVO APENAS PRA DEIXÁ-LO *ABORRECIDO*. É O QUE ME ARRANCA DA CAMA!
NÃO, NÃO É *ELE*. PORÉM, TENHO CERTEZA DE QUE TAMBÉM NÃO ESTÁ MUITO FELIZ COM O QUE ANDOU APRONTANDO.
ESTOU FALANDO DO *DENT*.

HARVEY ESTÁ FULO?
QUAL DELES?
HA!
ACHOU ENGRAÇADO, ABNER?
ACHO QUE É UMA PERGUNTA VÁLIDA.
NÃO SEI COMO RESPONDÊ-LA...
BOM, DEIXE-ME CONTAR *COMO* PORQUE *EU* CONHEÇO PSICOSES COMO A PALMA DA MINHA MÃO...
A CABEÇA DO HARVEY... É UM CARRO ESPORTE NOVINHO... OU UM CALHAMBEQUE, DEPENDENDO DO PONTO DE VISTA.
E ESSE CARRO TEM *DOIS* DONOS... TAMBÉM NÃO SÃO DONOS MUITO CRIATIVOS...
...JÁ QUE NÃO CONSEGUIRAM BOLAR NEM *NOMES SEPARADOS* QUANDO TIVERAM A CHANCE.

E AÍ... QUAL DELES ESTÁ PUTO COMIGO?
...
NÃO SEI.
NÃO?
TUDO BEM.
VOU LIGAR PRA ELE E DESCOBRIR.
ELE NÃO VAI TE ATENDER.
COMO É QUE É?
QUERO DIZER... NÃO ACHO QUE ELE VÁ ATENDER.
BOM... UM HARVEY PROVAVELMENTE NÃO VAI.


"...POSSO DAR SORTE E ENCONTRAR O *OUTRO.*"
Ring
Ring
Ring
Ring
Ring
Ring
Ring

HMM
HMM HMM HMM
BOM...
ISSO... NÃO É *NORMAL,* TOMARA QUE O HARVEY ES-TEJA BEM.
HEH.
NADA DE "HEH", JONNY JONNY... HARVEY... É UM CARA QUE NORMAL-MENTE *ATENDE* UMA LIGAÇÃO...
PORQUE TEM ESSA COISA SOBRE SER *REQUISITADO...*
SEU ROSTO... A PELE... QUESTÕES DE CONFIANÇA. ME SINTO *MAL* POR ELE...
NA *METADE* DO TEMPO...

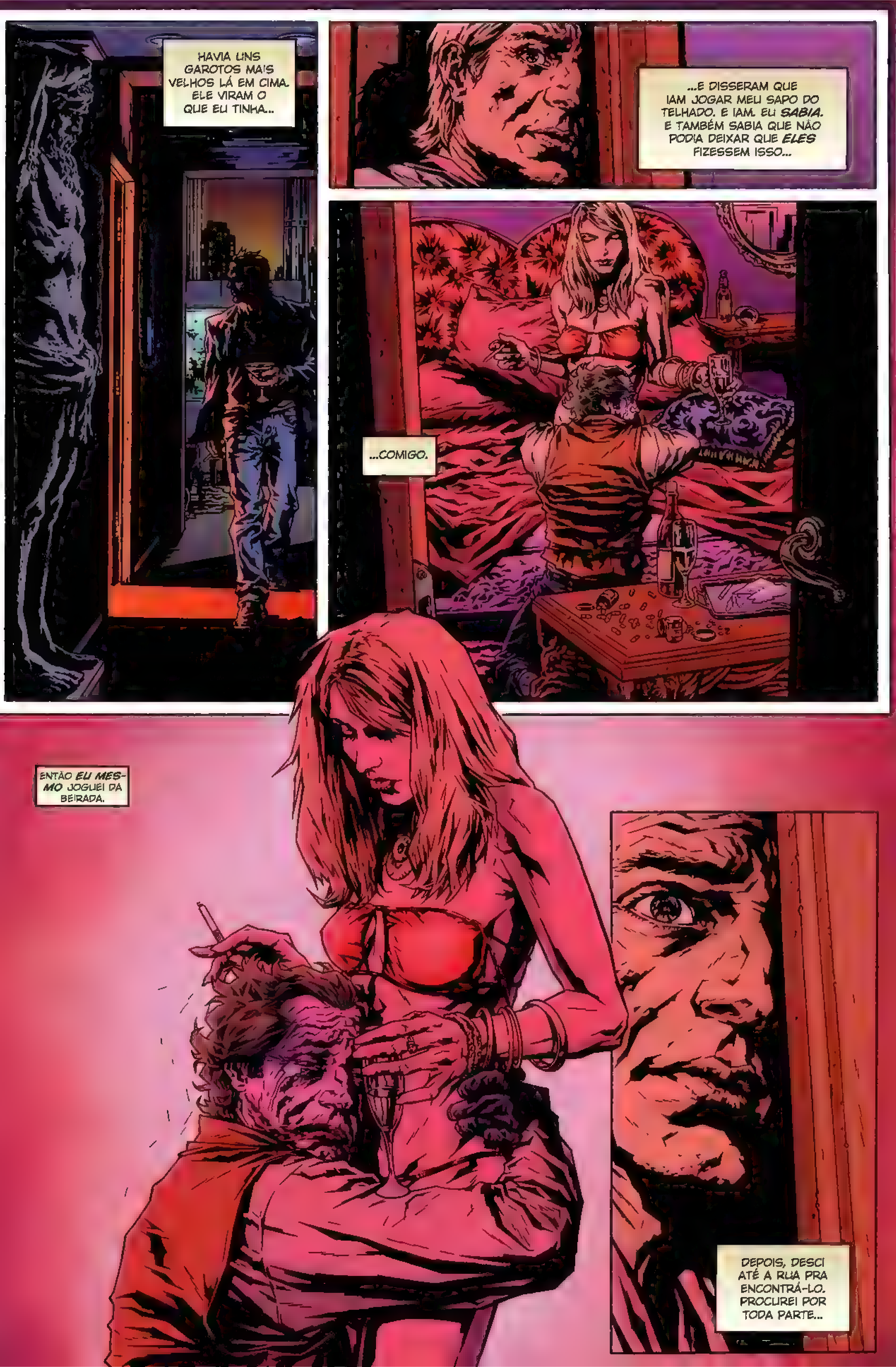
TÁ LEGAL, TÁ LEGAL *HARVEYS...*
QUEREM BANCAR OS *DURÕES* COM ISTO?
RUMCH
TUDO BEM. TUDO BEM. CONTANTO QUE EU *CONHEÇA* AS REGRAS, POSSO *ALTERÁ-LAS* NO CAMINHO!
SMASH

QUE PORRA CÊ TÁ FAZENDO CORINGA?
NINGUÉM ESTÁ *ESCUTANDO* O QUE TENHO A DIZER?
É MELHOR A GENTE IR... ELE TÁ SURTANDO.
NÃONÃONÃO... NÃO VAI!
TOMA UM GOLE.
ANDA, TÁ?
HEIN?

SMASH
DOIS CONTRA UM, HEIN, HARVEYS? É *ASSIM* QUE QUEREM JOGAR COM GOTHAM?
KRICK
CHERK
SPURT
ESTÁ BEM. ESTÁ BEM, ENTÃO.
RAPAZES...

"É MELHOR IRMOS."
KA-BOOOM
POR QUE ELE FEZ AQUILO NÃO FEZ SENTIDO PRA NINGUÉM LÁ NA HORA.
PRA NINGUÉM ALÉM DE MIM.

QUANDO EU ERA CRIANÇA, O CANALHA DO MEU PADRASTO, UMA VEZ...
SÓ *UMA VEZ*... LEVOU A GENTE PRA ACAMPAR.
EU NUNCA TINHA ESTADO NA MATA ANTES E, NA VERDADE, *NUNCA MAIS* VOLTEI.
MAS *NAQUELA* VEZ COM MEU PADRAS-TO APANHEI UM SAPO E O LEVEI PRA CASA NUMA CAIXA.
EU APANHAVA INSETOS E DAVA PRA ELE COMER... GERALMENTE BARATAS, JÁ QUE ERA O QUE A GENTE TINHA.
DEPOIS QUE CHOVIA TAMBÉM SUBIA COM ELE PRO TELHADO DO NOSSO PRÉDIO. COMO ERA DO LADO DE FORA, EU ACHAVA QUE IA GOSTAR DE PULAR POR LÁ. E *ACHO* QUE GOSTAVA. *GOSTO* DE PENSAR QUE SIM.
MAS *UMA VEZ*...


HAVIA UNS GAROTOS MAIS VELHOS LÁ EM CIMA. ELE VIRAM O QUE EU TINHA...
...E DISSERAM QUE IAM JOGAR MEU SAPO DO TELHADO. E IAM. EU *SABIA.* E TAMBÉM SABIA QUE NÃO PODIA DEIXAR QUE *ELES* FIZESSEM ISSO...
...COMIGO.
ENTÃO *EU MES-MO* JOGUEI DA BEIRADA.
DEPOIS, DESCI ATÉ A RUA PRA ENCONTRÁ-LO. PROCUREI POR TODA PARTE...

MAS *NUNCA* ENCONTREI.
THE BROKEN EGG
COMO É A COMIDA DAQUI, FROST?
O GLOBO DE GOTHAM
BOATE QUEIMA
EMPRESAS WAYNE ASSINAM ACORDO COM BECK
BATMAN ACABA COM CLUBE DA LUTA CLANDESTINO!
SUSPEITA-SE DE CRIME
EX-TIRA JULGADO POR HOMICÍDIO
É BOA...
MAS NÃO PEDI *PORCO* DE APERITIVO.
AH. ESSA FOI BOA!
ACHO QUE O *PALHAÇO* TÁ TE INFLUENCIANDO.
NÃO SEI DO QUE TU TÁ FALANDO.
PRA SER SINCERO, TÔ *CAGANDO* PRO QUE CÊ SABE...
...MAS CONHEÇO UM HOMEM QUE *NÃO TÁ*.
O JONNY JÁ *TERMINOU*, MOÇA...
...E TÁ ATRASADO PRA UMA REUNIÃO.
FUI COM O TIRA. APRENDI QUE É MELHOR FAZER O QUE ELES QUEREM QUANDO ESTÃO POR PERTO. MAS NÃO IMAGINAVA...

...QUE ESTAVA *ME* JOGANDO DA BEIRADA.
SENHOR FROST...
NÃO POSSO DIZER QUE É UM PRAZER CONHECÊ-LO...
...AS CIRCUNSTÂNCIAS NÃO PERMITEM.
SINTO... AH... MUITO QUE NÃO SEJAM *DIFEREN-TES,* SR. DENT.
...
E SE *FOSSEM...*
PODERIAM SER?
TALVEZ.

VOCÊ TEM CONSCIÊNCIA DE QUE ESTÁ ENVOLVIDO COM UM HOMEM DO-ENTE QUE CAUSARÁ SUA MORTE?
ELE FICARÁ DE PÉ SOBRE O SEU CORPO, COM SEU SANGUE EM SUAS MÃOS, E GARANTO QUE VAI RIR...
...NÃO PORQUE SUA VIDA NÃO SIGNIFICA NADA PRA...
...MAS PORQUE A MORTE, PRA ELE...
...É O FIM DA PIADA.

UM HOMEM *MUITO* DOENTE. UMA *DOENÇA* QUE ESTA CIDADE NÃO PODE SE PERMITIR CONTRAIR DE NOVO.
VOCÊ COMPREENDE O QUE ESTOU LHE DIZENDO?
NÃO COMPREENDO *POR QUE* ESTÁ...
ESPERO, SENHOR FROST, QUE *COMPREENDA*.
QUANDO A HORA CHEGAR.
"POR ALGUM MOTIVO, O DOENTE *CONFIA* EM VOCÊ."
"*NÓS* TAMBÉM GOSTARÍAMOS DE CONFIAR..."

NÃO ME LEMBRO DE SAIR DO ESCRITÓRIO DE HARVEY DENT.
DEVO TER ANDADO. MINHAS PERNAS *DOÍAM* DE TANTO ANDAR. ANDEI, E CONTINUEI ANDANDO...
SUBI DIRETO ATÉ O TOPO DO MUNDO.
FIQUEI LÁ O DIA TODO. SIMPLESMENTE... *FIQUEI*...
TEMPO DEMAIS. NÃO SEI POR QUÊ. TALVEZ PORQUE...

...ERA O *ÚLTIMO* LUGAR ONDE EU QUERIA ESTAR.
ESTÁ ATRASADO.
ALGUM PROBLEMA?
WHAM
JONNY JONNY...
NÃO TENHO *NENHUM* PROBLEMA.

NENHUNZINHO, NECAS DE PITIBIRIBA, NADA... A MENOS QUE...
ESPERA... ESTÁ DIZENDO...
...QUE *VOCÊ* É MEU PROBLEMA?
NÃO... ->COF<-... NÃO, CORINGA.
EU SÓ TAVA BRINCANDO.
OH.
BOM, ENTÃO... EU TAMBÉM.
CORINGA...
SEU *COMPROMISSO*. ELE CHEGOU.
E BEM NA HORA.
ABRA A PORTA PRO *PESTINHA*, CROCODILO.

"CORINGA, VOCÊ... VOCÊ ESPERA QUE *ESSE* CARA DÊ PROBLEMA?"
"NÃO. MAS DESEJO QUE *VOCÊ* ESPERE, JONNY."
É *POR ISSO* QUE TE MANTENHO POR PERTO.
HOLA, EDWARD.
CORINGA.
MMM...
QUANDO O MUNDO ESTÁ CONTRA VOCÊ, QUAL É O JEITO MAIS SEGURO DE SE ESCONDER?

HMM. ESTOU...
...PERPLEXO.
HEHEHE HEHHEH.
NÃO TE ENTENDO, EDWARD. SUAS MOTIVAÇÕES... VOCÊ É SÁBIO, MAS FICO COMPLETAMENTE PERDIDO COM SEUS POR QUÊS.
ISSO SOA ESTRANHO, NÉ?
VOCÊ DIRIA QUE É ENIGMÁTICO.
VAMOS AOS NEGÓCIOS?

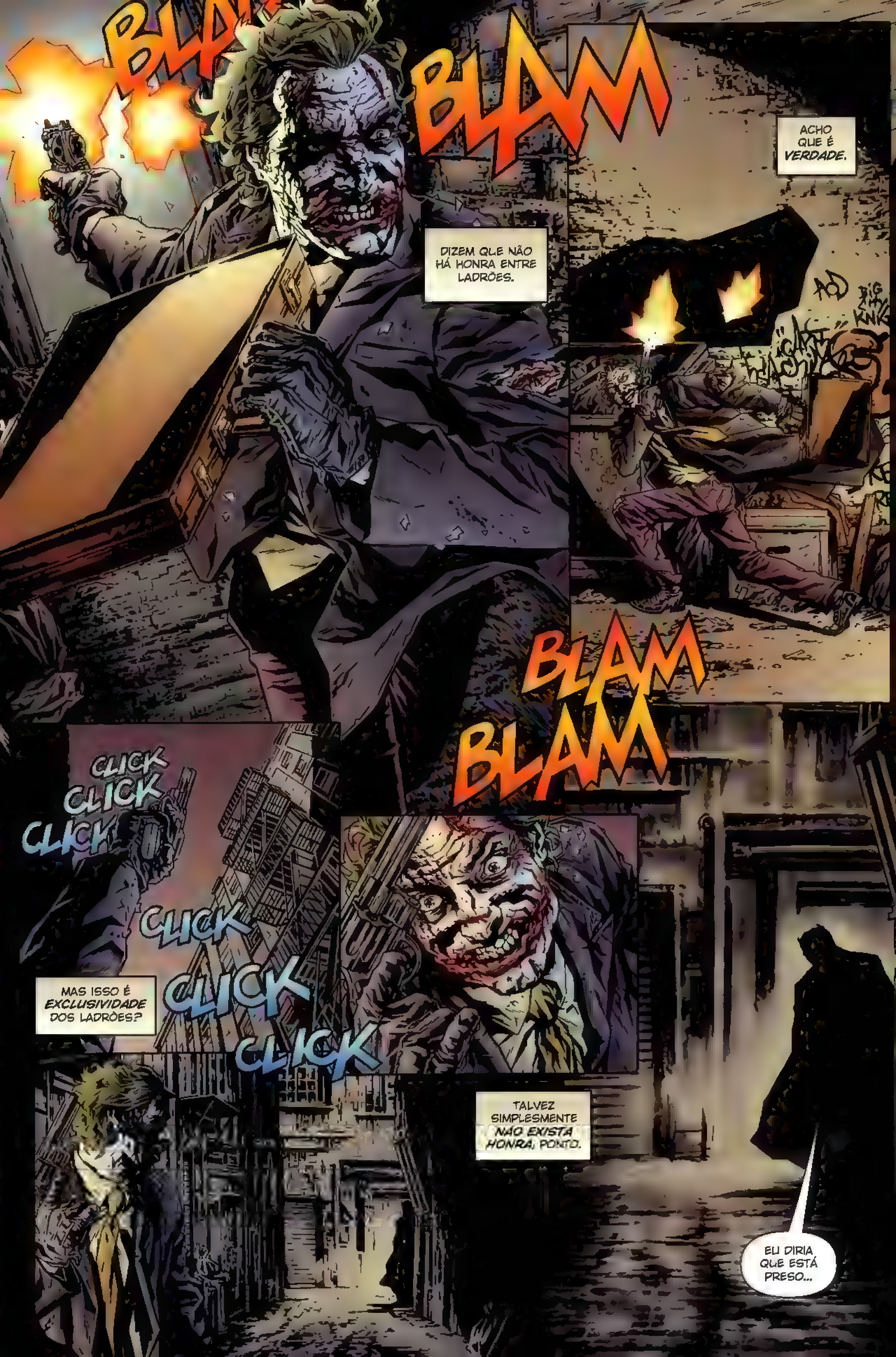
O QUE PRETENDE FAZER COM *ISSO?*
ASSUNTO *MEU.*
AH. CHAMAR A ATENÇÃO DE TODO MUNDO.
NÃO DOU *A MÍNIMA* PRA TODO MUNDO.
COMO ADQUIRIU--
ERA PRA SER IMPOSSÍVEL DE ROUBAR...

...ENTÃO, EU *ROUBEI*.
VAMOS REPETIR A DOSE.
EDWARD... SE EU FOSSE VOCÊ... SAIRIA DA CIDADE.
CORINGA, SE EU FOSSE VOCÊ...
...SABERIA QUE O JEITO MAIS SEGURO DE SE ESCONDER...
É SENDO SAUDÁVEL *DE MENTE*.

O LANCE COM O CHARADA ROLOU *SEM MANCADA*...
...QUER DIZER, SE VOCÊ NÃO CONTA O PASSO DELE.
DRUGS
ISSO TINHA DEIXADO O CORINGA DE BOM HUMOR, O QUE ERA BOM PRA *TODO MUNDO*.
EU TINHA PERCEBIDO QUE SEU HUMOR ERA COMO O TEMPO...
...TINHA AQUELE TIPO DE EFEITO PERSUASIVO EM TODOS QUE TOCAVA. DIAS ENSOLARADOS À FRENTE, CERTO?
MAS ERA APENAS A *CALMARIA* ANTES DA *TEMPESTADE*.

RATRATATATATATATA
-ATAT
QUANDO BATEU... E CACETE, COMO BATEU... PENSEI QUE TINHA MORRIDO. SE NÃO FOSSE O BARULHO... DE VIDRO QUEBRANDO E OS OUVIDOS ZUMBINDO, EU TERIA APOSTADO QUE SIM.
SKREEACH
TERIA PERDIDO A APOSTA. MAS ERA GRANDE, E EU ESTAVA DO LADO ERRADO.
SEMPRE PENSEI QUE, NAQUELE TIPO DE SITUAÇÃO, EU DARIA O TROCO NA MESMA MOEDA.
RUNCH
QUE ERA O TIPO DE CARA QUE LEVARIA TODO MUNDO COMIGO.
E É DURO QUANDO VOCÊ DESCOBRE SOZINHO QUE NÃO É.
TE FAZ PENSAR NAS OUTRAS COISAS QUE VOCÊ ACREDITA QUE SÃO DE VERDADE.
CRASH

BLAM
&
RATATATATATATATA
BLAM
SKREEEEEEE
UMA OLHADA NA TEMPESTADE ME FEZ PERCEBER QUE ERA *GRANDE DEMAIS* PRA MIM.
AM
BLAM
BLAM
DANK
DANK
PAK
ELES ERAM TIRAS. DE FOLGA, MAS RECEBENDO.
O QUE EU ERA... PODIA SER...
PAK
PAK
BLAM BLAM
...POR CONTA PRÓPRIA.
A HORA QUE O *DENT* MENCIONOU TINHA CHEGADO.


BLAM
BLAM
DIZEM QUE NÃO HÁ HONRA ENTRE LADRÕES.
ACHO QUE É *VERDADE*.
BLAM
BLAM
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
MAS ISSO É *EXCLUSIVIDADE* DOS LADRÕES?
TALVEZ SIMPLESMENTE *NÃO EXISTA HONRA*, PONTO.
EU DIRIA QUE ESTÁ PRESO...

...SE ESTI-VESSE.
HEH.
BLAM

DENT NÃO IA FICAR *FELIZ*. EU SABIA DISSO. E ME IMPORTAVA. SUA HORA TINHA CHEGADO...
...ME PROCU-RADO...
...E PASSADO.

NÃO DORMI MUITO NAQUELA NOITE. DEPOIS QUE SALVEI SUA VIDA, O CORINGA NÃO CONSEGUIA PARAR DE *RIR*.

NÃO CONSEGUIA PARAR MESMO. RIA TANTO QUE ESTAVA ENGASGANDO, COMO SE ELE FOSSE--
TANTO QUE SEU ROSTO FICAVA VERMELHO E SEUS OLHOS ENCHIAM D'ÁGUA.
JURO QUE ESTAVA VINDO DIRETO DOS PULMÕES, BEM SECA, SEM UM PINGO DE CUSPE.
SÓ UMA TOSSE. TALVEZ ESTIVESSE FAZENDO SOMENTE ISSO.
...TOSSINDO.

HARVEY DENT ERA O CRIME ORGANIZADO EM GOTHAM.
ELE TIRAVA UM TECO DE TUDO, DE BARRACAS DE FEIRA A RESTAURANTES ESPECIALIZADOS EM OSTRAS. O PREÇO DE TER UM NEGÓCIO ERA NEGOCIAR COM *ELE*.
A GENTE... QUER DIZER, O CORINGA... DECIDIU *AUMENTAR* ESSE PREÇO. EU TERIA DITO PRA MATAR O DENT. FIM DA HISTÓRIA.
MAS O CORINGA NÃO ESTAVA ATRÁS DE UM *FIM*. EU NÃO ENTENDIA ISSO.

ELE PASSOU *DIAS* SENTADO NUMA CADEIRA, SEM LEVANTAR.
A GENTE FEZ O QUE FAZIA, MAS ELE NÃO SE MEXEU...
DURANTE *DIAS.*
FIZEMOS DE GOTHAM UMA *PRIVADA*...

...E O CORINGA SENTOU NELA.
RING RING
ALÔ?
ORA, HARVEY...
QUE MERDA SER VOCÊ, NÃO É?
OU SERÁ QUE NÃO?
NUNCA SEI COM QUEM ESTOU FALANDO.
SIM. TEM RAZÃO. PRECISAMOS CONVERSAR...
CARA A CARA...

"...A CARA."
AMBOS CONCORDAMOS QUE AS COISAS SAÍRAM DE CONTROLE...
...É A REALIDADE DA VIDA. TAMBÉM NÃO ADIANTA APONTAR CULPADOS.
THE GOTHAM ZOO
COM HOMENS NA NOSSA POSIÇÃO, TUDO SE RESUME A EGOS.
ACABAMOS NOS OFENDENDO SEM HAVER NENHUMA RAZÃO, NÃO É MESMO?
VAI ME RESPONDER?
O QUÊ?
OH. ERRO MEU... PENSEI QUE ESTAVAM CONVERSANDO ENTRE VOCÊS, HARVEY.

VOCÊ *NÃO* TEM GRAÇA, CORINGA.
SÉRIO? E EU PENSANDO QUE O OBJETIVO DESTA REUNIÃOZINHA A TRÊS ERA PORQUE SOU *HILARIANTE*.
O OBJETIVO É CHEGAR A UM *ENTENDIMENTO*.
DOIS FECHANDO *UM* ACORDO, HARVEY?
EXATAMENTE.
HMM. TEM *UM* PROBLEMA...
CREIO ESTARMOS *DISPOSTOS* A RESOLVÊ-LO.
DISPOSIÇÃO NÃO BASTA...
...TENTEM *IMPLORAR*.
ESSA NÃO ERA PRA TER *GRAÇA*...

PRETENDO FICAR COM O QUE É *MEU*, HARVEY.
E O QUE DIABOS É *ISSO?*
ESTOU PEDINDO.
PODE APOSTAR QUE ESTÁ!
NÃO É...
...SR. FROST?
CONHECE OS *HARVEYS*, JONNY JONNY?
JÁ NOS ENCONTRAMOS. ELE NÃO *CONTOU?*
QUE *SURPRESA.*
SHELLY?

?
MINHA ESPOSA.
NÃO ME CONTOU QUE ERA CASADO...
MAS, ATÉ AÍ, VOCÊ TAMBÉM NÃO, HARVEY.
AH AH. SOU CASADO HÁ ANOS--
NÃO ESTAVA FALANDO COM VOCÊ...
...ESTAVA FALANDO COM VOCÊ. GENTE NA NOSSA POSIÇÃO CONSEGUE SE SAFAR DE MUITAS COISAS... ASSASSINATO, POR EXEMPLO...
O QUE NÃO É O CASO COM ESPOSAS.
BIGAMIA É QUE NEM SONEGAÇÃO DE IMPOSTOS. QUANDO UM PROMOTOR CONSEGUE UM DENUNCIA ELE PODE LEVAR A JULGAMENTO...

...NÃO PRECISO CONTINUAR ME EXPLICANDO PRA VOCÊS DOIS, PRECISO?
NÃO, CORINGA. CLARO QUE NÃO. EU ADMITO... É EMBARAÇOSO PRA MIM...
...MAS O QUE VAI SE FAZER? O AMOR É UMA COISA ENGRAÇADA.
MAIS DO QUE VOCÊ JAMAIS SERÁ. EU SABIA QUE HAVIA UMA CHANCE DISTO ACONTECER...
DA FELICIDADE DELE COMPROMETER NOSSO BEM-ESTAR.
ENTÃO ME CERTIFIQUEI PRA QUE NÃO PUDESSE. TENHO UM HOMEM NA DISCAGEM RÁPIDA QUE FARÁ TUDO SOBRE ESSE CASO AÍ DESAPARECER.
AH, AH, AH... MENINO MALVADO.
MALVADO?
...COMO SE VOCÊ PUDESSE FALAR.

MAS QUE...
O QUE *DIABOS* VOCÊ FEZ COMIGO?!
NÃO MUITO...
...AINDA.
TOK TOK TOK TOK TOK TOK TOK TOK TOK
HORA DE FALAR A SÉRIO, HARVEYS...

CANSEI DE *PAGAR MICO.*
QUER FALAR PRA MIM SOBRE O QUE TEM *GRAÇA?* PENSA QUE ALGUM DE VOCÊS PODE *ME* FAZER RIR?
IMPLO-RE.
VOU TE DIZER O QUE TEM GRAÇA... VOCÊ PENSAR QUE ISTO É SOBRE *DINHEIRO.*
NÃO LIGO PRA *DINHEIRO.*
EU O *USO.*
ACHOU GRAÇA *NISSO,* DUAS-CARAS? OU DEVO TE CHAMAR DE...

...SEM-CARAS?
GOSTOU DESSE NOME? ACHEI MUITO BOM. SOA LEGAL... ACHO QUE PODE SERVIR PRA AMBOS...
TIRA A MÃO DA MERCADORIA.
SCREEE
AGORA, VOCÊ É MINHA CAIXA REGISTRADORA, ENTENDEU?
E MAIS UMA COISA...
...

EU QUERIA GUARDAR ESSE NEGÓCIO SOBRE SUA *INDISCRIÇÃO,* HARVEY...
VOCÊ LEVOU PRO LADO *PES-SOAL,* NÃO EU.
JONNY JONNY...
PEGUE SUA *DAMA.*

CRO-
CODILO...
LEVE-A PRA ONDE PEDIR. DÊ ALGUM *DINHEIRO*.
QUANTO?
O QUE ISSO *VALE*.
ISSO NOS DEIXA *QUI-TES*, NÃO?
"JONNY JONNY, VAMOS FICAR NA FARRA ESTA NOITE."

PEGA UÍSQUE PRA MIM...
THOOM
ESTOU A FIM DE UÍSQUE.
good luck!
E VOCÊ, JONNY JONNY? VOCÊ ESTÁ A FIM DE QUÊ?
AH...
BASTA FALAR... E PEGAR...
É A MINHA CAIXINHA DE AREIA.
E VOCÊ ESTÁ NELA COMIGO.
ESTAVA, SIM.
METIDO COM O CORINGA.
ONDE EU QUERIA ESTAR...

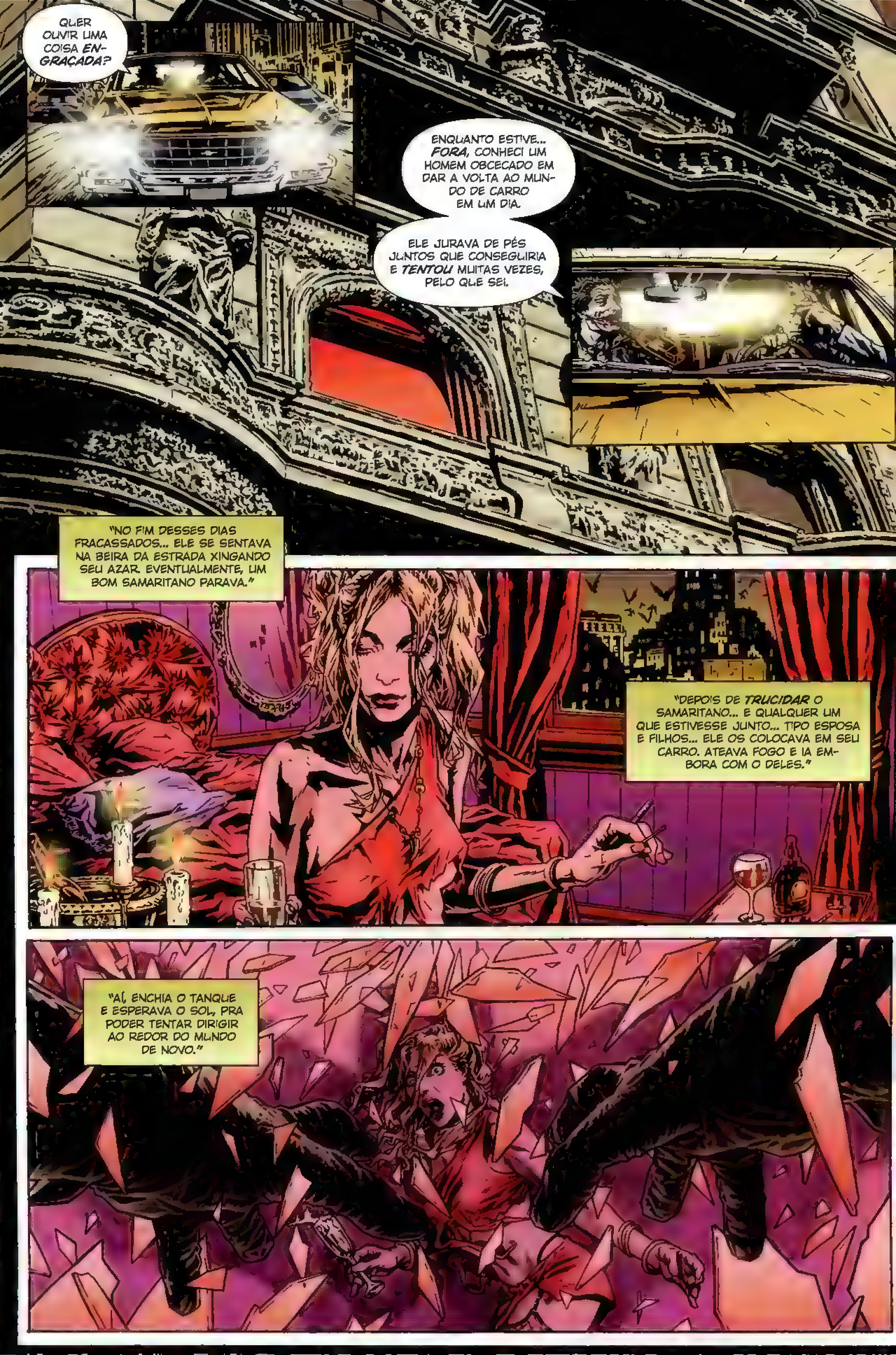
...ATÉ CHEGAR ALI.
SHHH
O QUE ESTAMOS FAZENDO?
MANDEI CALAR A BOCA!
CARL... TEM ALGUÉM AQUI!
QUÊ?
QUEM SÃO ESSAS PESSOAS?
QUEM...
...LIGA?
FOI QUANDO SOUBE QUE ESTAVA LOUCO POR QUERER SER QUE NEM O CORINGA...

PORQUE ELE TINHA RAZÃO... NÃO ERA DOIDO.
SABE O QUE EU ODEIO, JONNY JONNY?
TUDO.
ORA, ORA...
SERÁ QUE APRENDEU BASTANTE...
...OU É MAIS INTELIGENTE DO QUE PARECE?
E A PROPÓSITO, NÃO ESTOU DIZENDO QUE ESTÁ CERTO.
MAS CHEGOU PERTO. EU ADMITO.
POR QUE VOCÊ SE ODEIA?

EU--
NÃO *BRINQUE* COM UM *BRIN-CALHÃO*.
DESCULPA.
EU NÃO TE DISSE PRA *NUNCA PEDIR DESCULPA?*
DISSE.
ENTÃO NÃO PEÇA.
CÊ NÃO ENTENDE, CORINGA.
SINTO MUITO *MESMO*.
NÃO CONSI-GO PENSAR NUM JEITO *PIOR* DE MORRER.
E CONHEÇO *TODOS* OS JEITOS... DE CABO A RABO.
MEU AMIGO... JONNY JONNY...
O QUE *EU* ODEIO MAIS DO QUE *TUDO*...
...SÃO *DESCULPAS*.
AQUELA CONFISSÃO... VINDO DE UM HOMEM QUE *NUNCA* CONFESSAVA...

...ME MATOU.
RUNCH

POR FAVOR...
...VOCÊ *TEM* QUE DETÊ-LO.
ELE DISSE...
...ELE DISSE QUE DESCOBRIU UM JEITO DE *AS-SASSINAR* UM DE NÓS...
NÓS?
NÓS. NÃO VOCÊ.
ELE VAI ASSASSINAR UM DE *NÓS*.


QUER OUVIR UMA COISA *EN-GRAÇADA?*
ENQUANTO ESTIVE... *FORA*, CONHECI UM HOMEM OBCECADO EM DAR A VOLTA AO MUN-DO DE CARRO EM UM DIA.
ELE JURAVA DE PÉS JUNTOS QUE CONSEGUIRIA E *TENTOU* MUITAS VEZES, PELO QUE SEI.
"NO FIM DESSES DIAS FRACASSADOS... ELE SE SENTAVA NA BEIRA DA ESTRADA XINGANDO SEU AZAR. EVENTUALMENTE, UM BOM SAMARITANO PARAVA."
"DEPOIS DE *TRUCIDAR* O SAMARITANO... E QUALQUER UM QUE ESTIVESSE JUNTO... TIPO ESPOSA E FILHOS... ELE OS COLOCAVA EM SEU CARRO. ATEAVA FOGO E IA EM-BORA COM O DELES."
"AÍ, ENCHIA O TANQUE E ESPERAVA O SOL, PRA PODER TENTAR DIRIGIR AO REDOR DO MUNDO DE NOVO."

NUNCA CONSEGUIU?
NÃO, ELE... SE FOI. MAS ESSA NÃO É A MORAL DA HISTÓRIA.
SUPONHO QUE EXISTA UMA.
ELE CULPAVA OS CARROS POR SEU FRACASSOS.
ENTÃO, VOCÊ NÃO SACOU, JONNY JONNY?
NUNCA LHE PASSOU PELA MENTE QUE O QUE ACREDITAVA FAZER ERA IMPOSSÍVEL.
EU ADMIRO ISSO.
DE VERDADE.
DIRIJA, JONNY JONNY.

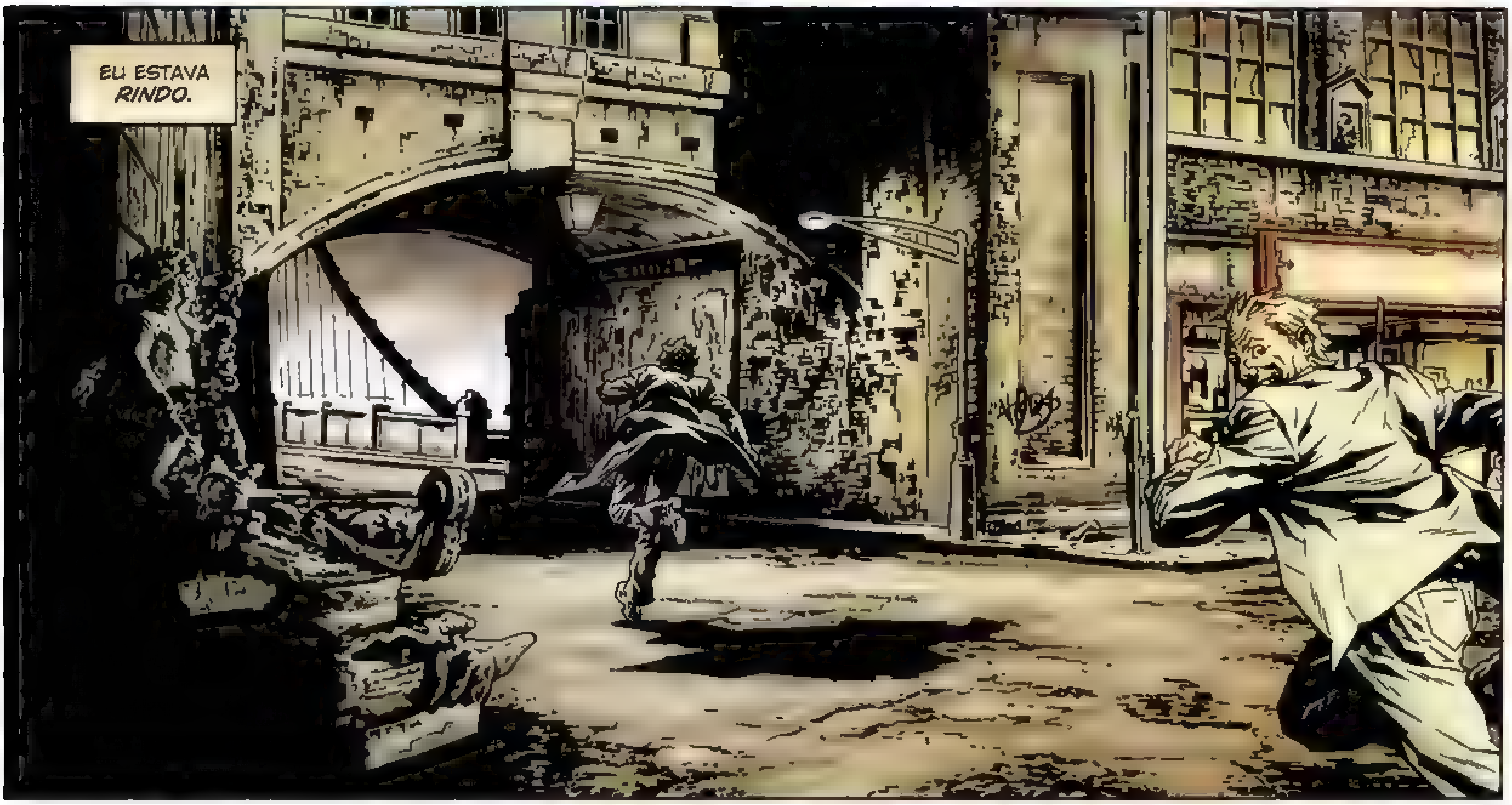
AQUELE FILHO-DA-PUTA...
QUEM? NÃO TÔ *ENTENDENDO*...
CLARO QUE NÃO... ELE NÃO TEM UM PINGO DE HUMOR NO CORPO.
AH, MAS ESTÁ SEGURANDO O TAPETE, JONNY. TUDO... ELE ME DEIXOU... TEMOS QUE *SAIR* DO TAPETE...
QUE TAPETE?
CACETE... NÃO ESTÁ SENTINDO ELE *ESCAPAR?!*
VERDADE SEJA DITA, EU NÃO TAVA SENTINDO ABSOLUTAMENTE *NADA*. PARECIA QUE, APESAR DAS MINHAS MÃOS ESTAREM NO VOLANTE...
MEAT AND FISH
...EU SÓ ESTAVA ALI DE *CARONA*. AS COISAS SE MOVIAM DAQUELA FORMA PRA MIM.
E AÍ... A PORTA DO CROCODILO ESTAVA ENTREABERTA QUANDO CHEGAMOS.

ENTÃO O CORINGA A EMPURROU. MAS NÃO QUERIA.
E AÍ...
...EU *ENTENDI*.

QUANDO OUVIMOS A *RISADA*...
...OU FOI UM *ROSNADO?*
AÍ, SENTI O PUXÃO DO TAPETE.
AO SENTIR ISSO, ESPERAVA...
...QUE FOSSE ACIMA DAQUELE ONDE EU JÁ ESTAVA.

A GENTE *CORREU.* O CORINGA TACANDO FOGO NAS RUAS, ME ARRASTANDO... CUSPINDO E GRITANDO ENTRE *LÁGRIMAS.*

ISTO AQUI ME PERTENCE!
O CORINGA, QUERO DIZER.


EU ESTAVA *RINDO.*

HEHEHE
HEHEHE HEE--
CRACK
CALA BOCA!

HUH... DEUS. VOCÊ ME DÁ NOJO.
NÃO TEM O MENOR CHARME, APENAS...
...OBVIEDADE.
BURRO, CHATO...
DECEPCIONANTE.
ÓBVIO.
QUE VERGONHA.

AH...
...HA.
ÓBVIO...
E TODO MUN-DO SABE.
VOCÊ EXIBE SUA *VERGONHA* COMO UM DISTINTIVO PORQUE NÃO TEM *COLHÕES* PRA CONSEGUIR UM *DE VERDADE.*

É...
OLHA PRA
VOCÊ...
DESESPERADO
PRA SER TEMIDO...
QUER SER VISTO COMO
UM *MONSTRO* VES-
TIDO DE PRETO.
PORÉM...
...DEIXA ESSA
JANELINHA...
UM VISLUMBRE DA
PERFEIÇÃO POR BAIXO.
ÓBVIA... A BELEZA BEM
DELINEADA... NÃO É O
QUEIXO, A BOCA DE
UM *MONSTRO*.

POR QUE DEIXA QUE VEJAM?
ME CONTA POR QUÊ.
PRA ZOMBAR DE VOCÊ.

RRRRAAA..
--NÃÃÃO!
BLAM
BLAM BLAM

MEU NOME É JONNY FROST. MAS NÃO TENHO QUE TE DIZER ISSO, NÉ? SABE QUE SOU *ALGUÉM...*
ESTOU NO TOPO DO MUNDO, OLHANDO PRA BAIXO.
SABE O QUE *EU* VEJO?
QUER SABER O QUE EU VEJO?

VEJO *VOCÊ.*
UMA *DOENÇA.*
UMA QUE ESTÁ POR AÍ HÁ MAIS TEMPO DO QUE GOTHAM, A CIDADE INFECTADA.
UMA DOENÇA QUE É *MAIS ANTIGA* DO QUE QUALQUER CIDADE. PORRA, PROVAVELMENTE É A PRÓPRIA *DOENÇA* QUE CRIOU A *PRIMEIRA.*

SEMPRE VAI EXISTIR UM CORINGA.
PORQUE NÃO HÁ CURA PRA ELE.
NENHUMA CURA...

...SÓ UM BATMAN.
FIM

BRIAN AZZARELLO

Brian Azzarello escreve quadrinhos profissionalmente desde meados da década de 90. É o roteirista e co-criador - ao lado de Eduardo Risso - da aclamada série mensal *100 Balas*, da Vertigo, ganhadora de vários prêmios *Eisner* e *Harvey*.

Outras obras que levam o nome de Azzarello na DC Comics incluem *Batman* e *Jonny Double* (ambas em parceria com Risso), *Superman: Pelo Amanhã* (com Jim Lee), *Sgt. Rock: Between a Hard Place and Hell* (com a lenda viva Joe Kubert), *Lex Luthor: O Homem de Aço* (com Lee Bermejo), *Dr. 13* e *Hellblazer*, pela qual recebeu uma indicação ao prêmio *Eisner*. Azzarello escreveu também *Filthy Rich*, para o selo Vertigo Crime.

Brian é indicado como um dos dez melhores roteiristas pela revista *Wizard* e suas obras sempre aparecem entre as críticas da *Entertainment Weekly*, no *The Chicago Tribune* e em diversas outra publicações. Brian Azzarello mora em Chicago com sua esposa, a artista Jill Thompson, e finalmente está na internet! Confira em *http://www.myspace.com/brianazzarello*

LEE BERMEJO

Em 1997, aos 19 anos de idade, Lee Bermejo começou a desenhar quadrinhos para a WildStorm Studios, em San Diego, na Califórnia. *Coringa* é o seu terceiro trabalho em parceria com Brian Azzarello. Antes desta edição, o artista trabalhou com Azzarello em *Batman/Deathblow After the Fire* e *Lex Luthor: O Homem de Aço*. Ele também participou de vários outros projetos, grandes e pequenos, como *Freqüência Global*, com Warren Ellis, *Superman/Gen 13* com o incrível Adam Hughes e *Hellblazer*, com Mike Carey. Ultimamente ele tem trabalhado exclusivamente como artista de capas, mostrando seu talento na revista *Hellblazer*, da Vertigo, e *The Stand* e *Demolidor*, da Marvel Comics. No momento, Lee Bermejo está escrevendo e desenhando uma *graphic novel* para a DC comics. Ele se mudou para a Itália em 2003, onde espera ganhar dinheiro o suficiente pra sair de uma vez deste mundo. Ele não agüenta mais trabalhar com essas... pessoas.

MICK GRAY

Mick Gray creseceu querendo ser um artista ou projetista de carros. Por sugestão de seu pai, Mick se tornou desenhista de projetos aos 16 anos, aprendendo enquanto trabalhava. Aos 20, recebeu um diploma de ilustrador técnico. Em 1988, seu melhor amigo o indicou para a editora de quadrinhos Slave Labor Graphics. Mick apresentou seu portifólio de ilustrações técnicas e foi contratado no mesmo instante para colorir fundos, como prédios e carros. Ele tem estado bem ocupado deste então.

Mick é vencedor de um prêmio *Eisner* e tem trabalhado para a DC em projetos como *Son of Superman*, *Supergirl* e a *Legião dos Super-Heróis*, *Zatanna*, *Promethea* e, mais recentemente *Batman: Arquivos Confidenciais* e *Sociedade da Justiça*.

PATRICIA MULVIHILL

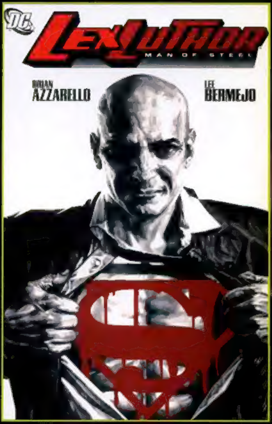
Patrícia Mulvihhil começou sua carreira como pintora de capas de livros e designer gráfica antes de inconscientemente se desviar para o mundo dos quadrinhos. Seus trabalhos incluem *Mulher-Mavaravilha, Batman, Loveless e 100 Balas*. Quando não está trabalhando, ele está fazendo planos para fugir e ir viajar. Patrícia, que mora em Nova York, ganhou o prêmio Eisner em 2004 por seu trabalho como colorista em *Batman, Mulher-Maravilha e 100 Balas*.

FROM EISNER AWARD-WINNING WRITER

BRIAN AZZARELLO

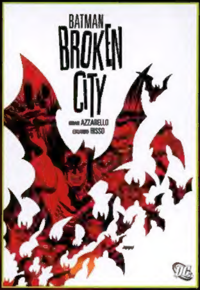
WITH LEE BERMEJO

BATMAN/DEATHBLOW: AFTER THE FIRE

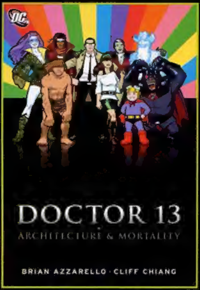


LEX LUTHOR: MAN OF STEEL

SUPERMAN: FOR TOMORROW VOLS. 1 & 2
WITH JIM LEE



BATMAN: BROKEN CITY
WITH EDUARDO RISSO



DOCTOR 13: ARCHITECTURE AND MORALITY
WITH CLIFF CHIANG

SEARCH THE GRAPHIC NOVELS SECTION OF **DCCOMICS.COM** FOR ART AND INFORMATION ON ALL OF OUR BOOKS!